

IMPRESSUM

Montagna

Nr. 1-2 | Januar/Februar 2014

25. Jahrgang

Auflage 3000 Expl. monatlich

Herausgeber / Editeur / Editore

Abonnemente / abonnements / Abbonamenti

Schweiz. Arbeitsgemeinschaft
für die Berggebiete (SAB)

*Die SAB wird unterstützt durch die Schweizer Berg-
hilfe und die Schweizerische Gemeinnützige Gesell-
schaft.*

Redaktion / Rédaction / Redazione

Vincent Gillioz

vincent.gillioz@sab.ch

Sekretariat / secrétariat / segreteria SAB

Seilerstrasse 4, Postfach 7836

3001 Bern

Tel. 031 382 10 10 Fax 031 382 10 16

Internet-Adresse: www.sab.ch

Redaktionskommission / Commission de rédaction

Thomas Egger, Bernard Stuby, Christine Leu, Jörg
Beck

Inserate / Annonces publicitaires / Pubblicità

Ursula Notz Maurer

Lochbachstrasse 18a

3414 Oberburg

Tel - Fax 034 423 21 41

ursula.notz@bluemail.ch

Druck / Impression / Stampa

KOPRINT AG

Untere Gründlistrasse 3

6055 Alpnach Dorf

Tel. 041 672 90 10

www.koprint.ch

Layout / mise en page

Vincent Gillioz

Abonnementspreis

Prix de l'abonnement

Prezzo dell'abbonamento

1 Jahr / année / anno : Fr. 80.–

Abdruck unter Quellenangabe und

Wahrung der Autorenrechte

erwünscht

Die Artikel in diesem Heft widerspiegeln die
Meinung der Autoren und nicht der SAB.

Les opinions exprimées dans ce numéro ne re-
présentent pas nécessairement celles du SAB.

TITELBILD – FOTO DE COUVERTURE

Die Familie Ganguillet – La famille Ganguillet (VG)

5 Editorial

6 Monatsthema

Die bäuerlichen
Familienbetriebe

Le thème du mois

L'agriculture familiale

6 Die Leistungen der bäuerlichen
Familienbetriebe verdienen
Anerkennung

8 Une autre image des paysans
avec la famille Ganguillet



10 Uns wird es auch in fünfzig
Jahren noch geben!



12 Un angolo di Scozia tra le
montagne del nord Ticino



14 Die Rolle der Bäuerinnen in der
Berglandwirtschaft

16 Konferenz Schweiz: Bäuerliche
Familienbetriebe ernähren die
Welt und tragen ihr Sorge

17 Conférence nationale sur
l'Année internationale
de l'agriculture familiale

18 **Aus den Kantonen
Nouvelles des cantons**

19 **Una voce dal Ticino**

19 Nei paesini ci vogliono ragazzi
che... spaccano le lampadine
delle viuzze!



21 **Monatsbericht der SAB**
22 **Rapport mensuel du SAB**
23 **Rapporto mensile del SAB**

24 **SEREC**

24 **Tourisme santé et bien-être
au Tessin**

25 **Aus dem Berggebiet –
Régions de montagne**

25 **Wie Samedan
den Flaz Mores lehrte**



28 **Vermischtes / Divers**

28 **Mitteilungen aus dem Vorstand
der SAB**

28 **Communications du Comité
du SAB**

29 **Les alpages peuvent
aussi produire de l'énergie**